

Reference

NEWTON I.T.

2001- NEWTON I.T. Praha, CR Překladatel * Překlady denního zpravodajství z ČJ do AJ. * Anotace a překlady z následujících oblastí: ekonomika, bankovníctví, Philip Morris, pivovarnictví a platební karty.

SPRING AGENCY

2002- Spring Agency, s.r.o. Opava, CR Lektor AJ, překladatel * Výuka AJ, jazykové kurzy * Studenti jsou dospělí, středně a více pokročilí, lekce jsou zaměřeny především na konverzační schopnosti a obchodní AJ

Kimberly-Clark Corporation

8.2.2001 - 30.7.2001 Kimberly-Clark Corporation Barton-on-Humber Plant, UK Tlumočník/překladatel/administrátor (HPP) pro Čechy školené ve Velké Británii v rámci projektu Caesar 1. Celých šest měsíců probíhalo v Anglii. Pracovní náplň sestávala především z překládání a tlumočení pro elektrikáře, údržbáře a mechaniky na linkách, stejně jako z administrativní práce týkající se jejich dopravy, ubytování, stravování a organizace školení. Společně se školením probíhaly kurzy AJ, které jsem vyučoval.

A co si o mě mí klienti myslí?

GALAXIE SPORT: Simon Polák pro naši televizi překládá magazíny extrémních sportů (surfing, skateboard, snowboard, freestyle lyžování, horská kola, letecká akrobacie, cyklistické marathony, závody super trucků a mnoho dalších). Velmi dobře se v této oblasti orientuje a jeho překlady mají vždy vysoce profesionální úroveň, která respektuje daný žánr i zaměření televize. PhDr.Zuzana Nováková režisérka českého znění zahraničních pořadů Galaxie sport

AGENTURA EUROPE PRO: Naše firma Agentura Europe Pro spolupracuje s panem Polákem od roku 2003. Překládal pro nás z anglického a do anglického jazyka z různých oblastí, převážně texty technického charakteru. S jeho překlady jsme byli vždy spokojeni, pan Polák vždy přistupoval ke své práci velice pečlivě a svědomitě, jeho grafická úprava textů byla vždy na velmi vysoké úrovni. Překlady byly pokaždé dodány v dohodnutém termínu. Doufáme, že naše spolupráce s panem Polákem bude i nadále pokračovat. Jeho služby Vám tedy můžeme vřele doporučit. Se srdečným pozdravem, Monika Sedlářová, tel: +420 495 532 519

JAVAMOBILE: S panem Polákem spolupracuji v oblasti překladů obchodní korespondence a jiných firemních dokumentů již několik let a vždy jsem byl s jeho prací maximálně spokojen. Díky jeho zkušenostem v oboru výpočetních technologií byl schopen vždy vyhovět našim požadavkům na technickou přesnost překladu. Také rychlost překladů je ohromující. Všem zájemcům mohu pana Poláka pouze doporučit. Vlastimil Zouhar Founder & CEO JBS Corporation